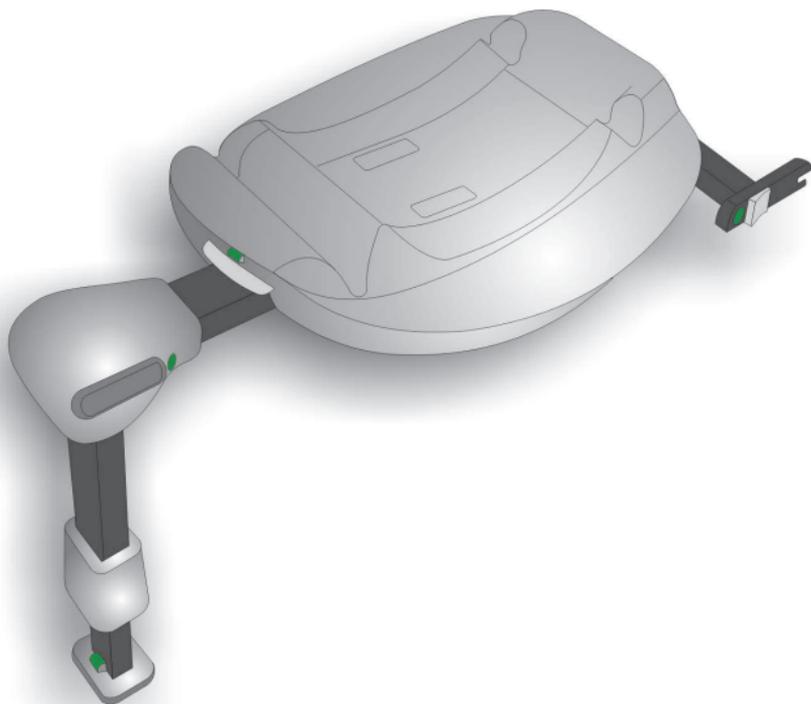
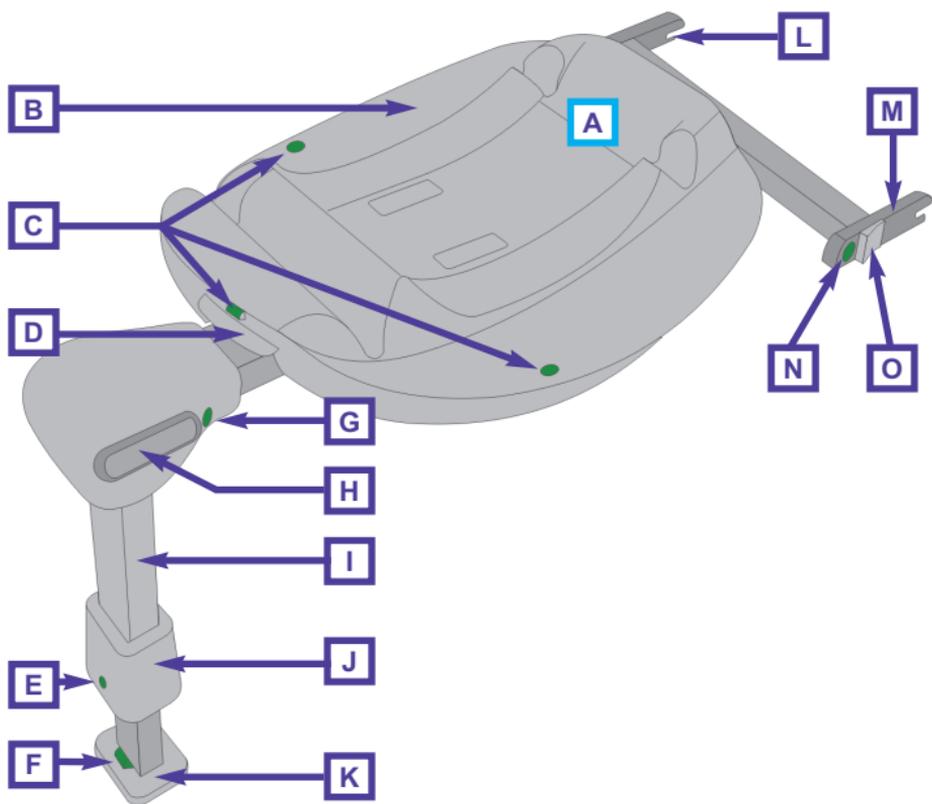
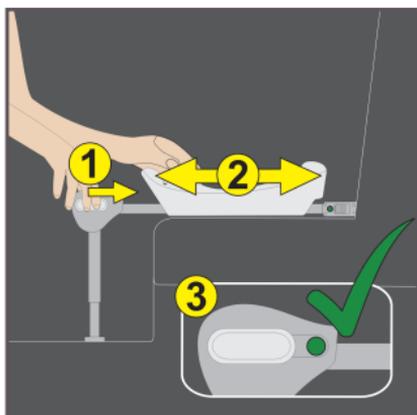
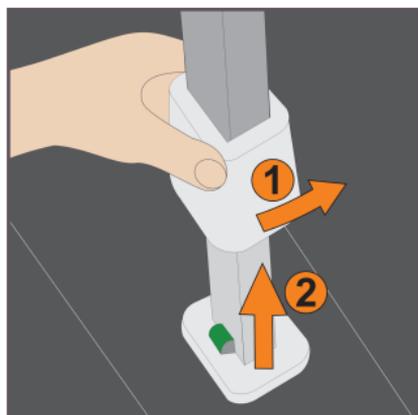
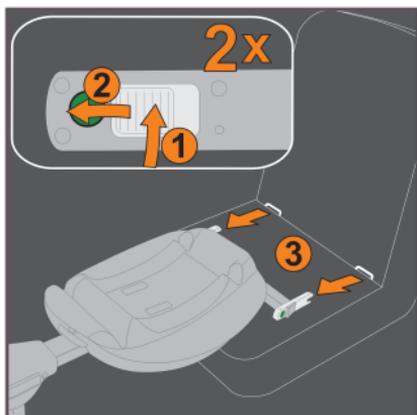
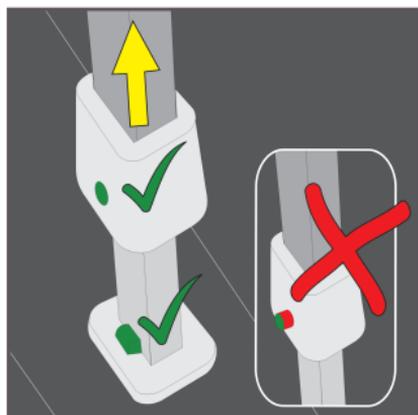
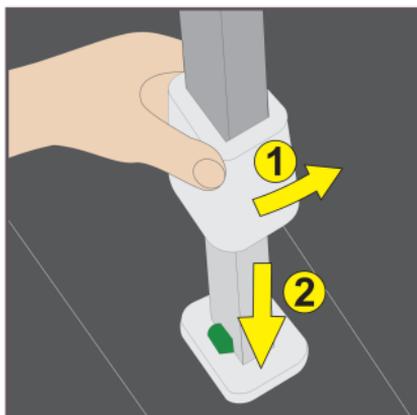
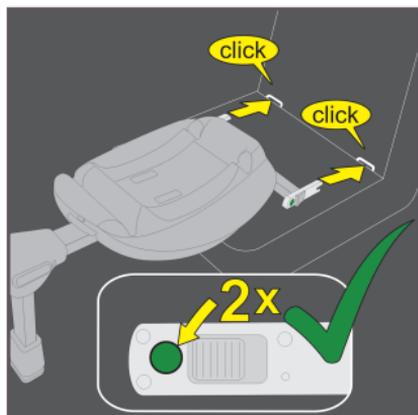




DEU	Bedienungsanleitung
ENG	Directions for use
NL	Gebruiksaanwijzing
FR	Notice de l'utilisateur
SI	Otroški varnostni avto sedež
DK	Betjeningsvejledning
ES	Instrucciones de operación
PL	Instrukcja Obsługi







1.	Bezeichnung der Komponenten	2
2.	Eignung	2
3.	Allgemeine Sicherheitshinweise	3
4.	Montage im Fahrzeug	4
5.	Demontage	5
6.	Einstellung des Schlittens	5
7.	Wartung / Pflege	6
8.	Verhalten nach einem Unfall	6
9.	Garantie	6

Bedienungsanleitung kiddy Isofix-Plattform

Bitte lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres kiddy diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie sie immer im Staufach des dazugehörigen Kindersitzes auf! Sie ist damit bei evtl. Problemen immer vor Ort.

1. Bezeichnung der Komponenten

- A – Isofix-Plattform
- B – Schlitten
- C – Anzeige Kindersitz
- D – Entriegelung Kindersitz
- E – Stützbeinanzeige
- F – Stützfußanzeige
- G – Anzeige Schlitten
- H – Entriegelungsschieber
- I – Stützbein
- J – Stützfußglocke
- K – Stützfuß
- L – Isofix-Haken
- M – Konnektor
- N – Isofix-Anzeige
- O – Isofix-Entriegelungsknopf

2. Eignung

Wir freuen uns, dass Sie sich bei der Wahl eines Kinderrückhaltesystems für die Isofix-Plattform in Verbindung mit einem kiddy Kindersitz entschieden haben.

Die Isofix-Plattform ist ein Sicherheitsprodukt und darf nur in Fahrzeugen mit ISOFIX-Verankerungen und in Verbindung mit dem entsprechenden Kindersitz benutzt werden.



Richten Sie sich bei der Verwendung im Fahrzeug nach den Empfehlungen des Benutzerhandbuches des Fahrzeuges.

Die Isofix-Plattform ist in Kombination mit dem kiddy Kindersitz entsprechend der aktuellsten Version der Zulassungsnorm ECE-R44/04 geprüft und zugelassen worden. Das System erhielt die Bauartgenehmigung der Klasse „semiuniversal“.

Aus der beiliegenden Fahrzeugtypenliste können Sie entnehmen, in welchen Fahrzeugen und auf welchem Sitzplatz die Isofix-Plattform benutzt werden kann. Achten Sie hierbei darauf, dass die Fahrzeugtypenliste ständig erweitert und aktualisiert wird. Bei Fragen steht Ihnen Ihr Fachhändler zur Verfügung. Die aktuelle Typenliste können Sie ebenfalls unter <http://www.kiddy.de/content/files/isofix-base.pdf> herunterladen.



Lesen Sie unbedingt die Bedienungsanleitung der Isofix-Plattform und des kiddy Kindersitzes und befolgen Sie alle Warnungen und Weisungen.



Bewahren Sie beide Bedienungsanleitung Ihrer Isofix-Plattform und des Kindersitzes immer im Bedienungsanleitungsfach an dem entsprechenden Kindersitz auf. Sie ist dann bei eventuellen Fragen immer vor Ort.

3. Allgemeine Sicherheitshinweise



Benutzen Sie ausschließlich vom Hersteller zugelassene kiddy Kindersitze und Originalzubehöerteile und nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor!



Setzen Sie sich im Zweifelsfall immer mit dem Fachhändler, dem Importeur oder dem Hersteller in Verbindung.



Prüfen Sie vor der Erstmontage im Fahrzeug immer die Fahrzeugtypenliste und das Handbuch Ihres Fahrzeuges bzw. kontaktieren Sie Ihre Vertragswerkstatt.



Die Isofix-Plattform ist ein Sicherheitsprodukt und gewährleistet die Sicherheit dann, wenn sie den Vorschriften entsprechend benutzt wird.



Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, ob die ISOFIX-Konnektoren mit dem Fahrzeug verbunden und das Stützbein/-fuß entsprechend eingestellt sind. Überprüfen Sie ebenfalls die Verrastung des Kindersitzes auf Ihrer Isofix-Plattform.

4. Montage im Fahrzeug

Vor der Montage im Fahrzeug muss das Stützbein heraus geklappt werden.

Überprüfen Sie nun, ob die ISOFIX-Haken geöffnet sind (siehe Punkt 5. Demontage).

Schieben Sie nun die Konnektoren auf die ISOFIX-Halterungen und drücken Sie fest dagegen (Abb. 1).



Die korrekte Verrastung wird Ihnen durch die grüne ISOFIX Anzeige am linken und rechten Konnektor bestätigt (Abb. 1). Überprüfen Sie durch Ziehen an der Plattform, ob beide Konnektoren sicher verrastet sind.

Als abschließender Schritt der Montage muss der Stützfuß eingestellt werden. Schwenken Sie die Stützfußglocke nach hinten (Abb. 2; Ziff. 1) und fahren Sie den Stützfuß aus bis er auf dem Fahrzeugboden steht und die Stützfußanzeige „grün“ anzeigt (Abb. 2; Ziff. 2). Heben Sie nun die Plattform ein wenig an, bis die Stützfußglocke wieder nach vorn schnappt und die „rote“ Stützbeinanzeige nicht mehr aus der Glocke hervorsteht (Abb. 3).

Kontrollieren Sie die korrekte Verrastung der Mechanik, indem Sie, ohne die Stützfußglocke zu betätigen, versuchen, den Stützfuß einzufahren. Wenn sich der Stützfuß nicht mehr bewegt, ist er korrekt verrastet.

Ihre Isofix-Plattform muss immer mit ausgeklapptem Stützbein und korrekt eingestelltem Stützfuß benutzt werden!

Nun können Sie Ihren kiddy-Kindersitz entsprechend dessen Bedienungsanleitung auf Ihrer Isofix-Plattform montieren. Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, ob alle Systeme korrekt verrastet bzw. eingestellt sind.

5. Demontage

Nehmen Sie als erstes den kiddy-Kindersitz entsprechend dessen Bedienungsanleitung von der Isofix-Plattform ab.

Nun können Sie mit dem Ausbau der Plattform beginnen.

Drücken Sie beide Isofix-Entriegelungsknöpfe nach innen (Abb. 4; Ziff. 1) und ziehen Sie sie gleichzeitig nach vorn (Abb. 4; Ziff. 2), nun ziehen Sie die Plattform von den Halterungen nach vorn herunter (Abb. 4; Ziff. 3).

Jetzt können Sie den Stützfuß einfahren, schwenken Sie hierzu die Stützfußglocke nach hinten (Abb. 5; Ziff. 1) und drücken Sie den Stützfuß in das Stützbein hinein (Abb. 5; Ziff. 2). Nun kann das Stützbein unter die Plattform geklappt werden.

6. Einstellung des Schlittens

Der Schlitten ist nach vorn und hinten verschiebbar.

Schieben Sie die seitlichen Entriegelungsschieber am Knie der Plattform nach hinten (Abb. 6; Ziff. 1) und ziehen den Schlitten gleichzeitig in die gewünschte Richtung (Abb. 6; Ziff. 2).

Lassen Sie die Entriegelungsschieber los. Durch bewegen des Schlittens lässt sich die nächstmögliche Rastposition finden. Achten Sie darauf, dass der Schlitten wieder einrastet und die Anzeige grün wird (Abb. 6; Ziff. 3).

7. Wartung / Pflege

Kunststoffteile können mit einem milden Reiniger oder mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe Reinigungsmittel (z.B. Lösungsmittel). Bewegliche Teile können mit Silikonöl behandelt werden, um die Leichtgängigkeit zu gewährleisten.

8. Verhalten nach einem Unfall

Nach einem Unfall, bei dem die Geschwindigkeit größer als 10 km/h ist, muss die Plattform unbedingt vom Hersteller auf eventuelle Beschädigungen überprüft und gegebenenfalls ausgetauscht werden.

9. Garantie

Für Ihren kiddy gewährleisten wir eine Garantie von 2 Jahren für Fabrikations- oder Materialfehler. Die Garantiezeit beginnt am Tag des Kaufes. Für die Bearbeitung der Reklamation wird der Kaufbeleg benötigt. Die Garantieleistung beschränkt sich auf sachgemäß behandelte und in sauberem und ordentlichem Zustand zurück gesendete Produkte. Die Garantie erstreckt sich nicht auf:

- Natürliche Abnutzungserscheinungen und Schäden durch übermäßige Beanspruchung
- oder Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Das kiddy Team wünscht Ihnen und Ihrem Kind eine allzeit gute und sichere Fahrt.

1.	Description of the components	2
2.	Suitability	2
3.	General safety instructions	3
4.	Installation in the vehicle	4
5.	Removal	5
6.	Adjusting the carriage	5
7.	Maintenance / care	6
8.	Steps to take after an accident	6
9.	Warranty	6

Directions for use of the kiddy Isofix-platform

Please read these instructions carefully before you use your kiddy seat for the first time. Always keep the manual in the storage compartment of the child seat it belongs to! This way it's always available should any problem occur.

1. Description of the components

- A – Isofix platform
- B – Carriage
- C – Child seat indicator
- D – Child seat release
- E – Support leg indicator
- F – Support base indicator
- G – Carriage indicator
- H – Slide release
- I – Support leg
- J – Support base fixing cover
- K – Support base
- L – Isofix hook
- M – Connector
- N – Isofix indicator
- O – Isofix release button

2. Suitability

We are pleased that you have chosen the Isofix platform in combination with a kiddy child safety car seat to be your child restraint system.

The Isofix platform is a safety product and should only be used in vehicles with ISOFIX anchor points and in combination with the appropriate child safety seat.



For use in your vehicle, please also follow the manufacturer's recommendations in your owner's manual.

The Isofix platform in combination with the kiddy child seat has been tested and approved in accordance with the latest version of the Safety Standard ECE-R44/04. The system received the type approval of the class 'semi-universal'.

The enclosed vehicle type list provides information of vehicles in which and on which seat the Isofix platform can be used. Please note that the vehicle type list is continuously expanded and updated. Please contact your local dealer if you have any questions. Check and/or download the latest version of the vehicle type list at: <http://www.kiddy.de/content/files/isofix-base.pdf>



Be sure to read the operating instructions for the Isofix platform and the kiddy car seat and follow all warnings and instructions.



Always keep both your instruction manual for the Isofix platform and for the child seat in the manual compartment of the child safety seat it belongs to. It is then always at hand if you have any questions.

3. General safety instructions



Use only manufacturer-approved kiddy child seats and original accessories and do not modify the product!



If in doubt, always consult the dealer, the importer or the manufacturer.



Always consult the vehicle type list and the manual of your vehicle, or contact your dealer, before initial installation in the vehicle.



The Isofix platform is a safety product that ensures the safety of the user only if it is used according to the regulations.



Before each trip, check whether the ISOFIX connectors are connected to the vehicle and the support leg/base is adjusted accordingly. Also make sure that the child seat is properly latched onto the Isofix platform.

4. Installation in the vehicle

The support base must be folded out before installation in the vehicle.

Check now whether the ISOFIX hooks are opened (see point 5 Removal).

Now slide the connectors onto the ISOFIX anchor fittings and push firmly against them (Fig. 1).



The correct engagement/latching will be confirmed by the ISOFIX indicator on the left and right connector (Fig 1). Check by pulling on the platform that both connectors are securely locked.

As the final step of the installation, the support base can be adjusted. Swing the support base fixing cover backwards (Fig. 2; number 1) and slide the support base out until it rests on the vehicle floor and the support base indicator shows 'green' (Fig. 2; number 2). Now lift the platform a little, until the support base fixing cover snaps forward again and the 'red' support leg indicator is no longer visible from the fixing cover (Fig. 3).

Check that the mechanism is properly locked by trying to slide the support base in without moving the support base fixing cover. If the support base does not move, it is correctly locked in place.

You must always use the Isofix platform with the support leg folded out and the support base correctly adjusted!

Now you can install your kiddy child seat according to its instructions on your Isofix platform. Check that all systems are properly locked or adjusted before each trip

5. Removal

First remove the kiddy child seat according to its instructions from the Isofix platform.

Now you can start to dismantle the platform.

Push both Isofix release buttons to the inside (Fig. 4; number 1) and pull both forward simultaneously (Fig. 4; number 2), now pull the platform from the anchor fittings forward and downward (Fig. 4; number 3).

Now you can slide the support base in by swinging the support base fixing cover backwards (Fig. 5; number 1) and pushing the support base into the support leg (Fig. 5; number 2). You can now fold the support leg under the platform.

6. Adjusting the carriage

The carriage can be moved forwards and backwards.

Push the side slide release at the knee of the platform to the back (Fig. 6; number 1) and pull the carriage in the desired direction at the same time (Fig. 6; number 2).

Let go of the slide release. The next possible locking position can be found by moving the carriage. Make sure that the carriage locks into place again and that the indicator shows green (Fig. 6; number 3).

7. Maintenance / care

Plastic parts can be cleaned with a mild detergent or with a damp cloth. Never use aggressive cleaning agents (e.g. solvents). Moving parts can be treated with silicone oil to ensure smooth movement.

8. Steps to take after an accident

After an accident with an impact speed greater than 10 km/h, the platform must be checked by the manufacturer for possible damage and replaced if necessary.

9. Warranty

For your kiddy we extend a warranty against defects in materials and workmanship for up to two years. The warranty period starts on the day of purchase. A receipt is required for all claims. The warranty is limited to products that have been handled properly and are returned in a clean and orderly condition.

The warranty does not cover:

- Normal wear and tear and damage due to unreasonable or excessive use.
- Damage caused by inappropriate or improper use.

Please contact your specialist dealer immediately in the event of warranty claim.

The kiddy team wishes you and your child a good and safe trip at all times.

1.	Namen van de onderdelen.....	2
2.	Geschiktheid.....	2
3.	Algemene veiligheidsinstructies.....	3
4.	Montage in het voertuig.....	4
5.	Demontage.....	5
6.	Instelling van de slede.....	5
7.	Onderhoud / verzorging.....	6
8.	Gedrag na een ongeval.....	6
9.	Garantie.....	6

Bedieningsaanwijzing kiddy Isofix-platform

Lees de bedieningsaanwijzing zorgvuldig alvorens u de kiddy gaat gebruiken. Bewaar de handleiding altijd in het opbergvak van de daarbij behorende kinderstoel! Hierdoor is ze bij evt. problemen altijd voorhanden.

1. Namen van de onderdelen

- A – Isofix-platform
- B – Slede
- C – Weergave kinderstoeltje
- D – Ontgrendeling kinderstoeltje
- E – Steunpootweergave
- F – Steunvoetweergave
- G – Weergave slede
- H – Ontgrendelschuiver
- I – Steunpoot
- J – Steunvoetklok
- K – Steunvoet
- L – Isofix-haak
- M – Connector
- N – Isofix weergave
- O – Isofix ontgrendelknop

2. Geschiktheid

Wij verheugen ons dat u bij de keuze van een kinderveiligheidssysteem voor een kiddy Isofix-platform hebt beslist.

Het Isofix-platform is een veiligheidsproduct en mag uitsluitend in voertuigen met ISOFIX-verankeringen en het passende kinderstoeltje worden gebruikt.



Richt u bij gebruik in het voertuig naar de aanbevelingen in het gebruikershandboek van uw voertuig.

Het Isofix-platform is in combinatie met het kiddy kinderstoeltje volgens de meest actuele versie van de toelatingsnorm ECE-R44/04 getest en toegelaten. Het systeem kreeg de vergunning voor de bouwwijze van de klasse "semiuniverseel".

In de bijgevoegde voertuigtypelijst kan u lezen in welke voertuigen en op welke zitplaats de Isofix-platform kan worden gebruikt. Let erop dat de voertuigtypelijst voortdurend wordt uitgebreid en geactualiseerd. Bij vragen staat de vakhandelaar ter beschikking. De actuele typelijst kunt u ook op <http://www.kiddy.de/content/files/isofix-base.pdf> downloaden.



Lees absoluut de bedieningsaanwijzing van het Isofix-platform en het kiddy kinderstoeltje en leef alle waarschuwingen en instructies na.



Bewaar de beide bedieningsaanwijzingen van uw Isofix-platform en het kinderstoeltje altijd in het vak voor de bedieningsaanwijzing van het kinderstoeltje. Hierdoor is ze bij evt. vragen altijd voorhanden.

3. Algemene veiligheidsinstructies



Gebruik uitsluitend de door de fabrikant toegelaten kiddy kinderstoeltjes en het origineel toebehoren en voer geen wijzigingen uit aan het product!



In het geval van twijfel neemt u contact op met uw vakhandelaar, de importeur of de fabrikant.



Controleer voor de eerste montage in het voertuig altijd de lijst voor de voertuigtypes en het handboek van uw voertuig of neem contact op met uw officiële autodealer.



Het Isofix-platform is een veiligheidsproduct en waarborgt de veiligheid als ze volgens de voorschriften wordt gebruikt.



Controleer voor elke rit of de ISOFIX-connectors met het voertuig zijn verbonden en de steunpoot/-voet overeenstemmend is ingesteld. Controleer ook de vergrendeling van het kinderstoeltje op het Isofix-platform.

4. Montage in het voertuig

Voor de montage in het voertuig moet de steunpoot worden uitgeklaapt.

Controleer nu of de ISOFIX-haken geopend zijn (zie punt 5. Demontage).

Schuif nu de connectors op de ISOFIX-houders en druk ze vast ertegen (afb. 1).



De correcte vergrendeling wordt u door de groene ISOFIX-weergave aan de linker en rechter connector bevestigd (Afb. 1). Controleer door te trekken aan het platform of beide connectors veilig vergrendeld zijn.

Als afsluitende stap van de montage moet de steunvoet worden ingesteld. Zwenk de steunvoetklok naar achter (afb. 2; cijf. 1) schuif de steunvoet uit tot der op de bodem van het voertuig staat en de steunvoetweergave „groen“ aantoot (afb. 2; cijf. 2). Hef nu het platform een beetje op tot de steunvoetklok weer naar voor springt en de "rode" steunpootweergave niet meer uit de steunpootweergave uitsteekt (afb. 3).

Controleer de correcte vergrendeling van de mechaniek door te proberen de steunvoet in te schuiven zonder de steunvoetklok te bedienen. Wanneer de steunvoet niet meer beweegt is deze correct vergrendeld.

Uw Isofix-platform moet altijd met een uitgeklapte steunpot en correct ingestelde steunvoet worden gebruikt!

Nu kunt u uw kiddy-kinderstoeltje overeenstemmend met de betreffende bedieningsaanwijzing op uw Isofix-platform monteren. Controleer voor elke rit of alle systemen correct ingesteld of vergrendeld zijn.

5. Demontage

Neem eerst het kiddy kinderstoeltje volgens de bedieningsaanwijzing van het Isofix-platform af.

Nu kunt u met de demontage van het platform beginnen.

Druk de beide Isofix-ontgrendelknoppen in (afb. 4; cijf. 1) en trek ze gelijktijdig naar voor (afb. 4; cijf. 2), nu trekt u het platform van de houders naar voor eraf (afb. 4; cijf. 3).

U kunt nu de steunvoet inschuiven, zwenk hiervoor de steunvoetklok naar achter (afb. 5; cijf. 1) en druk de steunvoet in de steunpoot (afb. 5; cijf. 2). Nu kan de steunpoot onder het platform worden geklapt.

6. Instelling van de slede

De slede is naar voor en naar achter verschuifbaar.

Schuif de zijdelingse ontgrendelschuiver aan de knie van het platform naar achter (afb. 6; cijf. 1) en trek de slee gelijktijdig in de gewenste richting (afb. 6; cijf. 2).

Laat de ontgrendelschuiver los. Door het bewegen van de slede kan de volgende vergrendelpositie worden gevonden. Let erop dat de slede weer vergrendelt en de weergave weer groen wordt (afb. 6; cijf. 3).

7. Onderhoud / verzorging

Kunststofdelen kunnen met een mild reinigingsmiddel of met een vochtige doek worden gereinigd. Gebruik in geen geval agressieve reinigingsmiddelen (bijv. oplosmiddel). Beweeglijke delen kunnen met siliconenolie worden behandeld om de soepelheid te waarborgen.

8. Gedrag na een ongeval

Na een ongeval waarbij de snelheid groter dan 10 km/u is, moet de babyschaal absoluut worden gecontroleerd op beschadigingen door de fabrikant en eventueel worden vervangen.

9. Garantie

Voor uw kiddy bieden wij een garantie van 2 jaar voor fabricage- of materiaalfouten. De garantietijd gaat in op de dag van de aankoop. Voor de bewerking van de klacht is de koopbon noodzakelijk. De garantie is beperkt op vakkundig behandelde en in schone en fatsoenlijke toestand teruggestuurde producten.

De garantie geldt niet voor:

- natuurlijke verschijnselen van slijtage en schade veroorzaakt door bovenmatig gebruik.
- schade door ongeschikt of onpassend gebruik

Bij een geval van aanspraak op garantie dient u zich direct tot uw vakhandelaar te wenden

Het kiddy team wenst u en uw kind altijd een goede en veilige rit.

1.	Dénomination des composants.....	2
2.	Indications spécifiques.....	2
3.	Indications générales de sécurité.....	3
4.	Installation dans le véhicule.....	4
5.	Démontage.....	5
6.	Réglage de la base.....	5
7.	Entretien / nettoyage.....	6
8.	Comportement après un accident.....	6
9.	Garantie.....	6

Notice d'utilisation base isofix kiddy

Veillez lire attentivement cette notice d'utilisation avant la première utilisation de votre base kiddy. Conservez toujours cette notice dans le boîtier du siège enfant! Celle-ci sera ainsi toujours disponible en cas de problèmes.

1. Dénomination des composants

- A – Base Isofix
- B – Base
- C – Indicateur optique de fixation du siège enfant
- D – Déverrouillage du siège enfant
- E – Indicateur optique de la jambe de force
- F – Indicateur optique du pied d'appui
- G – Indicateur optique de la base
- H – Poussoir de déverrouillage
- I – Jambe de force
- J – Taque d'appui
- K – Pied d'appui
- L – Crochets Isofix
- M – Adaptateur
- N – Indicateur optique Isofix
- O – Bouton de déverrouillage Isofix

2. Indications spécifiques

Nous vous remercions d'avoir choisi la base Isofix Kiddy combiné à un siège enfant kiddy.

La base Isofix est un produit de sécurité qui ne peut être utilisé que dans les véhicules équipés d'ancrages ISOFIX et en combinaison avec le siège enfant correspondant.



Veillez toutefois vous référer aux recommandations du constructeur du véhicule que vous trouverez dans le guide d'utilisation de votre véhicule.

La base Isofix a été contrôlée et homologuée conformément au récent règlement européen ECE R44-04 en combinaison avec le siège kiddy. Le système a obtenu l'autorisation de construction pour le groupe « semi universel ».

Dans la liste ci-jointe des types de véhicules homologués, vous trouverez dans quel véhicule et à quelle place la base Isofix peut être utilisée. Nous attirons particulièrement votre attention sur le fait que la liste des types de véhicule est constamment élargie et actualisée. Pour toute question, votre revendeur agréé reste à votre disposition. Vous pouvez également télécharger la liste actuelle sur <http://www.kiddy.de/content/files/isofix-base.pdf>.



Veillez lire attentivement la notice d'utilisation de la base Isofix et du siège enfant kiddy et suivre les avertissements et les instructions.



Conservez toujours la notice d'utilisation de la base Isofix et celle du siège enfant dans le boîtier pour notice d'utilisation du siège enfant correspondant. Vous l'aurez ainsi toujours sous la main en cas de questions éventuelles.

3. Indications générales de sécurité



Veillez n'utiliser que les sièges pour enfant kiddy autorisés par le fabricant ainsi que les pièces d'origine et ne procédez à aucune modification sur le produit!



En cas de doute, prenez toujours contact avec le revendeur agréé, l'importateur ou le fabricant.



Avant toute première installation dans le véhicule, vérifiez toujours la liste des types de véhicule et le guide de votre véhicule ou contactez votre concessionnaire.



La base Isofix est un système de sécurité et celui-ci garantit la sécurité lorsqu'il est utilisé conformément aux indications .



Vérifiez avant chaque trajet si les adaptateurs ISOFIX correspondent au véhicule et si la jambe de force/ le pied d'appui sont correctement réglés. Vérifiez également la bonne fixation du siège enfant sur la base Isofix.

4. Installation dans le véhicule

Avant l'installation dans le véhicule, il faut tout d'abord déplier la jambe de force.

Vérifiez à présent si les crochets ISOFIX sont ouverts (voir point 5 Démontage).

Poussez à présent les adaptateurs sur les supports ISOFIX et appuyez dessus (fig. 1).



L'enclenchement correct apparaît avec l'indicateur optique ISOFIX vert sur l'adaptateur de gauche et de droite (fig. 1). Vérifiez en tirant sur la base si les deux adaptateurs sont enclenchés correctement, en toute sécurité.

Le réglage du pied d'appui constitue la dernière étape du montage. Basculez la taque d'appui vers l'arrière (fig. 2; chiffre 1) et sortez le pied d'appui jusqu'à ce qu'il touche le plancher du véhicule, l'indicateur optique du pied d'appui est « vert » (fig. 2 ; chiffre 2). A présent, soulevez légèrement la base jusqu'à ce que la taque d'appui revienne vers l'avant et que l'indicateur « rouge » de la jambe de force ne sorte plus de la taque (fig. 3).

Contrôlez l'ancrage correct de la mécanique tout en essayant de faire rentrer le pied d'appui sans actionner la taque d'appui. Lorsque le pied d'appui ne bouge plus, l'ancrage est correct.

Votre base Isofix doit toujours être utilisée avec la jambe de force déployée et le pied d'appui correctement réglé!

Vous pouvez à présent monter votre siège enfant kiddy sur votre base Isofix en suivant la notice d'utilisation. Vérifiez avant chaque trajet si tous les systèmes sont correctement enclenchés et réglés.

5. Démontage

Retirez en premier votre siège enfant kiddy de la base Isofix en suivant la notice d'utilisation.

Ensuite, vous pouvez procéder au démontage de la base.

Enfoncez les deux boutons de déverrouillage Isofix (fig. 4; chiffre 1) et tirez en même temps vers l'avant (fig. 4; chiffre 2), tirez à présent la base des supports vers le bas (fig. 4; chiffre 3).

Maintenant, vous pouvez faire rentrer le pied d'appui, basculez pour cela la taque d'appui vers l'arrière (fig. 5 ; chiffre 1) et enfoncez le pied d'appui dans la jambe de force (fig. 5; chiffre 2). Vous pouvez à présent replier la jambe de force sous la plateforme.

6. Réglage de la base

La base se coulisse d'avant en arrière.

Déplacez les poussoirs de déverrouillage latéraux de la base situés au niveau du vers l'arrière (fig. 6; chiffre 1) et tirez la base en même temps dans la direction souhaitée (fig. 6; chiffre 2).

Relâchez les poussoirs de déverrouillage. En faisant coulisser la base, vous trouverez la meilleure position d'ancrage pour celle-ci. Veillez à ce que la base soit bien ancrée et que l'indicateur optique soit vert. (fig. 6; chiffre 3).

7. Entretien / Nettoyage

Vous pouvez nettoyer les pièces en plastique avec un nettoyant doux ou un chiffon humide. N'utilisez jamais de produits détergents (par ex. solvants). Vous pouvez protéger les pièces mobiles avec de l'huile de silicone afin de garantir une souplesse de fonctionnement.

8. Comportement après un accident

En cas d'accident où la vitesse est supérieure à au moins 10 km/h, il faut impérativement faire contrôler la base par le fabricant pour déceler les dommages éventuels et la remplacer le cas échéant.

9. Garantie

Votre base kiddy est garanti pendant 2 ans contre les vices de fabrication ou de matériau. La garantie prend effet le jour de l'achat du produit. Pour toute réclamation, il vous sera exigé un justificatif d'achat.

Cette garantie se limite aux produits utilisés de manière conforme et retournés dans un état propre et correct. La garantie ne s'étend pas:

- aux apparitions d'usure naturelles ni aux dommages liés à une sollicitation excessive.
- aux dommages liés à une utilisation inappropriée ou non-conforme

Si vous avez un souci lorsque vous êtes sous garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur agréé.

L'équipe kiddy vous souhaite ainsi qu'à votre enfant un bon voyage en toute sécurité.

1.	Označevanje sestavnih delov	2
2.	Primernost	2
3.	Splošna varnostna opozorila	3
4.	Montaža v vozilo	4
5.	Demontaža	5
6.	Nastavitev drsnika	5
7.	Vzdrževanje / nega	6
8.	Ravnanje po nesreči	6
9.	Garancija	6

Navodila za uporabo platforme kiddy Isofix

Pred prvo uporabo kiddyja skrbno preberite ta navodila za uporabo. Skrbno jih shranite v predalu ustreznega sedeža za otroke! Tam bo tako vedno pri roki, če se pojavijo težave.

1. Označevanje sestavnih delov

- A – Platforma Isofix
- B – Drsniki
- C – Prikaz otroškega sedeža
- D – Odpahnitev otroškega sedeža
- E – Prikaz opornih nog
- F – Prikaz opore za noge
- G – Prikaz drsnikov
- H – Drsnik za odpahnitev
- I – Oporna noga
- J – Zvonec za oporo nog
- K – Podnožje
- L – Kavelj Isofix
- M – Spojnik
- N – Prikaz Isofixa
- O – Gumb za odpahnitev Isofixa

2. Primernost

Veseli nas, da ste se pri izbiri otroškega varnostnega avto sedeža odločili za platformo Isofix v povezavi s kiddy otroškim sedežem.

Platforma Isofix je varnostni izdelek in ga je dovoljeno uporabljati le v vozilih z ISOFIX sidriščem in v povezavi z ustreznim otroškim sedežem



Pri uporabi v vozilu pa se vsekakor ravnajte po priporočilih v Priročniku za uporabnika za posamezno vozilo.

Platforma Isofix je v kombinaciji z otroškim sedežem kiddy preizkušen in odobren v skladu z najnovejšo različico atestov ECE-R44/04. Sistem je dobil dovoljenje za izdelavo razreda »pol-univerzalen«.

Iz priloženega seznama tipov vozil lahko ugotovite, v katerem vozilu in na katerem sedežu lahko uporabljate platformo Isofix. Pri tem upoštevajte, da se seznam tipov vozil nenehno širi in posodablja. Če imate vprašanja, vam je na voljo specializiran trgovec. Trenuten seznam tipov si lahko prav tako prenesete s spletnega naslova:

<http://www.kiddy.de/content/files/isofix-base.pdf>.



Obvezno preberite navodila za uporabo platforme Isofix in otroškega sedeža kiddy ter upoštevajte vsa opozorila in navodila.



Navodila za uporabo platforme Isofix in otroškega sedeža hranite vedno v predalu za navodila za uporabo, ki je pod ustreznim otroškim sedežem. Ta bodo tako vedno pri roki, če imate morda vprašanja.

3. Splošna varnostna opozorila



Uporabljajte izključno otroške sedeže kiddy in originalne dele pribora, ki jih je odobril proizvajalec ter ne spreminjajte izdelka!



Če dvomite, pokličite specializiranega trgovca, uvoznika ali proizvajalca.



Pred prvo montažo v vozilu vedno preverite seznam tipov vozil in priročnik proizvajalca vozila, oz. kontaktirajte s pogodbeno delavnico.



Platforma Isofix je varnostni izdelek in zagotavlja varnost le, če se uporablja v skladu s predpisi.



Pred vsako vožnjo preverite, ali so spojniki ISOFIX povezani z vozilom in, ali sta podporna noga/podnožje ustrezno nastavljeni. Prav tako preverite, če je otroški sedež dobro zaskočen na platformi Isofix.

4. Montaža v vozilo

Pred montažo v vozilo morate izvleči podporno nogo.

Preverite, ali so kavliji ISOFIX odprti (glejte točko 5. Demontaža).

Zdaj potisnite spojnike na držala ISOFIX in jih trdno potisnite proti (sl. 1).



Če je pravilno zaskočeno, bo potrjeno z zelenim prikazom ISOFIX na levem in desnem spojniku (sl. 1). Varno zaskočitev obeh spojnikov preverite tako, da povlečete platformo.

Zaključni korak montaže je nastavitev podpornika. Zvonec podpornika obrnite nazaj (sl. 2; številka 1) in izvlecite podporno nogo, dokler ne stoji na tleh vozila in je prikaz podpornika kaže „zeleno“ (sl. 2; številka 2). Zdaj nekoliko privzdignite platformo, dokler zvonec podpornika ne zagrabi naprej in „rdeč“ prikaz oporne noge ne štrli več iz zvonca (sl. 3).

Preverite pravilno zaskočitev mehanike tako, da skušate pritisniti zvonec podpornika ne, da bi poskusili uvleči podpornik. Če se podpornik ne premika več, je pravilno zaskočen.

Platformo Isofix morate vedno uporabljati z izvlečenim in pravilno nastavljenim podpornikom!

Sedaj lahko otroški sedež kiddy montirate na platformo Isofix v skladu s temi navodili za uporabo. Pred vsako vožnjo preverite, ali so vsi sistemi pravilno zaskočeni oz. nastavljeni.

5. Demontaža

Kot prvo, snemite kiddy otroški sedež s platforme Isofix v skladu z njegovimi navodili za uporabo.

Sedaj lahko začnete z odstranitvijo platforme.

Oba gumba za odpahnitev Isofixa pritisnite navznoter (sl. 4; števil. 1) in ju sočasno povlecite naprej (sl. 4; števil. 2), zdaj povlecite platformo z držal naprej (sl. 4; števil. 3).

Zdaj lahko uvlečete opornike, pri tem potisnite zvonec opornika navzdol (sl. 5; števil. 1) in pritisnite opornik v oporno nogo (sl. 5; števil. 2).

Zdaj lahko oporno nogo zložite pod platformo.

6. Nastavitev drsnika

Drsnik lahko premikate naprej in nazaj.

Stranski drsnik za odpahnitev na kolenu platforme potisnite nazaj (sl. 6; števil. 1) in povlecite drsnike v zeleno smer (sl. 6; števil. 2).

Spustite drsnik za odpahnitev. S premikanjem drsnikov lahko najdete najboljši možni položaj za zaskočitev. Pazite, da se bo drsnik znova zaskočil in bo prikaz zelen (sl. 6; števil. 3).

7. Vzdrževanje / nega

Plastične dele lahko čistite z nežnimi čistili ali vlažno krpo. V nobenem primeru ne uporabljajte ostrih čistil (npr. razredčila). Gibljive dele lahko obdelate s silikonskim oljem, da bi zagotovili rahlo premikanje.

8. Ravnanje po nesreči

Po nesreči pri hitrosti, ki je večja kot 10 km/h, mora izdelovalec obvezno pregledati platformo glede morebitnih poškodb in jo zamenjati, če je treba.

9. Garancija

Za kiddy dajemo 2-letno garancijo za tovarniške napake ali napake materiala. Garancijski rok se začne z dnevom nakupa. Za obdelavo reklamacije potrebujemo račun. Garancijska storitev se omejuje na izdelke, s katerimi ste ravnali pravilno in so bili poslani v tovarno čisti in urejeni.

Garancija se ne nanaša na:

- pojave naravne obrabe in poškodbe zaradi prevelikih obremenitev
- poškodb zaradi neprimerne in nestrokovne uporabe

V primeru garancije se obrnite na specializiranega trgovca.

Ekipa kiddy želi vam in vašemu otroku ves čas dobro in varno vožnjo.

1.	Betegnelse for komponenter.....	2
2.	Egnethed.....	2
3.	Generelle sikkerhedsanvisninger.....	3
4.	Montering i køretøjer.....	4
5.	Demontering.....	5
6.	Indstilling af slæden.....	5
7.	Vedligeholdelse / Pleje.....	6
8.	Tiltag ved en ulykke.....	6
9.	Garanti.....	6

Brugsanvisning kiddy Isofix-platform

Læs venligst denne brugsanvisning nøje igennem, inden du bruger din kiddy første gang. Opbevar den altid i lommen på det tilsvarende børnesæde! Den er således altid ved hånden i tilfælde af problemer.

1. Betegnelse for komponenter

- A – Isofix-platform
- B – Slæde
- C – Indikator for børnesæde
- D – Frigørelse af børnesæde
- E – Indikator for støtteben
- F – Indikator for støttefod
- G – Indikator for slæde
- H – Frigørelsesskyder
- I – Støtteben
- F – Støttefodsklokke
- K – Støttefod
- L – Isofix-hasp
- M – Forbinder
- N – Indikator for Isofix
- O – Isofix-frigørelsesknop

2. Egnethed

Tak for at du har valgt Isofix-plattformen sammen med et kiddy børnesæde som dit børnebeskyttelsessystem.

Isofix-plattformen er et sikkerhedsprodukt og må kun anvendes i køretøjer med ISOFIX-forankring og sammen med det tilsvarende børnesæde.



Følg anbefalingerne i køretøjets håndbog ved anvendelse i køretøjer.

Isofix-plattformen i kombination med et kiddy børnesæde er testet og godkendt i henhold til den aktuelle version af standarden ECE-R44/04. Systemet blev godkendt i klassen "semiuniversal".

I den medfølgende liste over køretøjstyper kan du se i hvilke køretøjer og på hvilke sæder Isofix-plattformen kan benyttes. Vær opmærksom på, at denne liste altid bliver udvidet og opdateret. Kontakt din forhandler ved eventuelle spørgsmål. Den aktuelle typeliste kan du også hente på <http://www.kiddy.de/content/files/isofix-base.pdf>.



Sørg for at læse brugsanvisningen for Isofix-plattformen og kiddy børnesædet og følg alle advarsler og anvisninger.



Opbevar altid brugsanvisningerne for Isofix-plattformen og børnesædet i lommen på det tilsvarende børnesæde. Den er således altid ved hånden i tilfælde af tvivl.

3. Generelle sikkerhedsanvisninger



Benyt udelukkende kiddy børnesæder og originaldele, som er godkendt af fabrikanten og foretag ingen ændringer på produktet!



Kontakt altid din forhandler, importøren eller fabrikanten i tilfælde af tvivl.



Kontroller altid listen over køretøjstyper og køretøjets håndbog eller kontakt dit værksted inden den første montering.



Isofix-plattformen er et sikkerhedsprodukt og garanterer sikkerheden, når den benyttes i henhold til forskrifterne.



Kontroller inden hver kørsel, at ISOFIX-forbinderne er forbundet med køretøjet og at støttebenet/-foden er indstillet korrekt. Kontroller også, at børnesædet er fastgjort korrekt på Isofix-plattformen.

4. Montage im Fahrzeug

Inden montering i køretøjet skal støttebenet klappes ud.

Kontroller nu, at ISOFIX-hasperne er åbne (se punkt 5. Demontering).

Skub nu forbinderne på ISOFIX-holderen og tryk dem fast (Fig. 1).



De grønne ISOFIX-indikatorer på venstre og højre forbinder bekræfter, at de er sat korrekt på (Fig. 1). Kontroller, at begge forbindere er fastgjort sikkert ved at trække i platformen.

Som det afsluttende trin skal støttefoden indstilles. Sving støttefodsklokken bagud (Fig. 2; nr. 1) og træk støttefoden ud, indtil den står på køretøjets gulv og støttefodsindikatoren viser "grøn" (Fig. 2; nr. 2). Løft nu platformen lidt, indtil støttefodsklokken igen rykker fremad og den "røde" støttebensindikator ikke længere stikker ud fra klokken (Fig. 3).

Kontroller, at mekanikken er fastgjort korrekt ved at forsøge at skubbe støttefoden ind, uden at aktivere støttefodsklokken. Når støttefoden ikke længere kan bevæges, er den fastgjort korrekt.

Isofix-plattformen skal altid benyttes med udklappet støtteben og korrekt indstillet støttefod!

Nu kan du montere kiddy-børnesædet på Isofix-plattformen ifølge brugsanvisningen. Kontroller inden hver kørsel, at alle systemer er fastgjort og indstillet korrekt.

5. Demontering

Fjern først kiddy-børnesædet fra Isofix-plattformen ifølge brugsanvisningen.

Nu kan du begynde at afmontere platformen.

Tryk begge Isofix-frigørelsesknapper indad (Fig. 4; nr. 1) og træk dem samtidig fremad (Fig. 4; nr. 2). Træk nu platformen fremad og ned fra holderen (Fig. 4; nr. 3).

Nu kan du skubbe støttefoden ind, skubbe støttefodsklokken nedad (Fig. 5; nr. 1) og trykke støttefoden ind i støttebenet (Fig. 5; nr. 2). Nu kan støttebenet klappes ned under platformen.

6. Indstilling af slæden

Slæden kan skubbes frem og tilbage.

Skub frigørelsesskyderne på siden af platformens knæ bagud (Fig. 6; nr. 1) og træk slæden samtidigt i den ønskede retning (Fig. 6; nr. 2).

Slip frigørelsesskyderne. Ved at bevæge slæden kan du finde den næste position, hvor den klikker på plads. Sørg for, at slæden klikker på plads igen og at indikatoren bliver grøn (Fig. 6; nr. 3).

7. Vedligeholdelse / pleje

Plastikdele kan rengøres med et mildt rengøringsmiddel eller med en fugtig klud. Brug under ingen omstændigheder ætsende rengøringsmidler (f.eks. opløsningsmidler). Bevægelige dele kan behandles med silikoneolie, for at garantere, at de går let.

8. Tiltag ved en ulykke

Efter en ulykke, hvor hastigheden er større end 10 km/t, skal platformen ubetinget kontrolleres for eventuelle beskadigelser af fabrikanten og eventuelt udskiftes.

9. Garanti

Der gives en garanti på 2 år for fabrikations- eller materialefejl på din kiddy. Garantiperioden begynder ved salgsdatoen.

For behandling af reklamationen skal købskvitteringen forevises. Garantien er begrænset til produkter, som er indsendt i ren og ordentlig tilstand, og som er blevet behandlet korrekt.

Garantien gælder ikke ved:

- Naturligt slid og skader opstået pga. overbelastning
- eller skader opstået pga. uegnet eller forkert anvendelse

Kontakt din forhandler ved garantikrav.

kiddy-teamet ønsker dig og dit barn en god og sikker tur.

1.	Denominación de los componentes.....	2
2.	Idoneidad.....	2
3.	Seguridad general.....	3
4.	Instalación en el vehículo.....	4
5.	Desinstalación.....	5
6.	Instalación de la corredera.....	5
7.	Mantenimiento / Cuidado.....	6
8.	Comportamiento tras un accidente.....	6
9.	Garantía.....	6

Manual de uso de kiddy Isofix-Plattform

Sírvase leer cuidadosamente el manual de uso antes de utilizar su kiddy.
¡Consérvelo siempre en el compartimiento del respectivo asiento para niños!

1. Denominación de los componentes

- A – Plataforma Isofix
- B – Corredera
- C – Indicador de asiento para niños
- D – Desbloqueo de asiento para niños
- E – Indicador de pata de apoyo
- F – Indicador de pie de apoyo
- G – Indicador de corredera
- H – Pestillo de desbloqueo
- I – Pata de apoyo
- J – Campana de pie de apoyo
- K – Pie de apoyo
- L – Gancho Isofix
- M – Conector
- N – Indicador Isofix
- O – Botón de desbloqueo Isofix

2. Idoneidad

Nos alegra que en la elección de un sistema de retención para niños haya optado por la plataforma Isofix en combinación con el asiento para niños kiddy.

La plataforma ISOFIX es un producto de seguridad y sólo se debe utilizar en vehículos con anclajes ISOFIX y en combinación con el asiento para niños apropiado.



Para su uso en el vehículo, ríjase por las instrucciones del manual del usuario del vehículo.

La plataforma Isofix ha sido revisada y aprobada en combinación con el asiento para niños kiddy de acuerdo con la última versión de la norma de admisión ECE-R44/04. El sistema recibió la aprobación de diseño de clase "semi-universal".

En la lista adjunta de tipos de vehículos se puede ver en cuáles de ellos y en qué asientos se puede usar la plataforma Isofix.

Esta lista de tipos de vehículos se amplía y actualiza constantemente. En caso de dudas, contacte con su distribuidor local para conocer la disponibilidad. La lista de actual también se puede descargar de <http://www.kiddy.de/content/files/isofix-base.pdf>.



Asegúrese de leer las instrucciones de uso de la plataforma Isofix y del asiento para niños kiddy y acate todas las advertencias e instrucciones.



Conserve siempre ambos manuales de uso, el de su plataforma Isofix y el del asiento para niños, en el compartimiento para el manual en el respectivo asiento para niño. De ese modo, siempre se encontrará disponible frente a una consulta eventual.

3. Seguridad general



¡Use exclusivamente asientos para niños kiddy y accesorios originales aprobados por el fabricante y no efectúe ninguna modificación!



En caso de duda, contáctese siempre con el distribuidor, el importador o el fabricante.



Antes de la primera instalación, revise siempre la lista de tipos de vehículos y el manual de su vehículo y contacte con su servicio autorizado.



La plataforma ISOFIX es un producto de seguridad que garantiza la seguridad si se usa de acuerdo con las reglas.



Antes de cada viaje, verifique que los conectores ISOFIX se encuentren conectados con el vehículo y la pata / pie de apoyo se ajuste perfectamente. Verifique también el bloqueo del asiento para niños en la plataforma Isofix.

4. Instalación en el vehículo

Antes de la instalación en el vehículo, se debe desplegar la pata del soporte.

Verifique a continuación si los ganchos ISOFIX se encuentran abiertos (véase el punto 5 Desinstalación).

A continuación, inserte los conectores en las fijaciones ISOFIX y presione firmemente (Fig. 1).



Comprobará que el bloqueo sea correcto a través del indicador verde ISOFIX en los conectores derecho e izquierdo (Fig. 1). Tirando de la plataforma, compruebe que los dos conectores se encuentren firmemente bloqueados.

Como paso final de la instalación, se deberá regular la pata de apoyo. Centre la parte superior de la campana del pie de apoyo (Fig. 2; secc. 1) y despliegue el mismo hasta apoyar sobre el suelo del vehículo y los indicadores del pie de apoyo indiquen "verde" (Fig. 2; secc. 2). A continuación eleve un poco la plataforma hasta que la campana del pie de apoyo vuelva a encajar nuevamente y el indicador "rojo" de la pata de apoyo no aparezca en la campana (Fig. 3).

Compruebe el correcto bloqueo del mecanismo, sin tocar la campana del pie de apoyo intente replegar el pie de apoyo y si este no puede moverse, estará correctamente bloqueada.

¡Su plataforma Isofix debe utilizarse siempre con la pata de apoyo desplegada y con el pie de apoyo correctamente configurado!

Ahora podrá instalar el asiento para niños kiddy de acuerdo con las instrucciones de la plataforma Isofix. Antes de cada viaje, compruebe que todos los sistemas se encuentren anclados o regulados.

5. Desinstalación

En primer lugar retire el asiento para niños kiddy de acuerdo con las instrucciones de la plataforma Isofix.

A continuación puede comenzar a desmontar la plataforma.

Pulse ambos botones de liberación Isofix hacia adentro (Fig. 4; Secc. 1) y al mismo tiempo tire de ellos hacia adelante (Fig. 4; Secc. 2), a continuación tire de la plataforma desde los soportes hacia abajo (Fig. 4; Secc. 3).

A continuación podrá replegar el pie de apoyo, deslice la campana del pie de apoyo hacia abajo (Fig. 5; Secc. 1) y empuje el pie de apoyo dentro de la pata de apoyo (Fig. 5, Secc. 2.). A continuación, se puede plegar la pata de apoyo por debajo de la plataforma.

6. Colocación de la corredera

La corredera se puede desplazar hacia atrás y adelante.

Deslice los pestillos de desbloqueo laterales de la plataforma hacia atrás (Fig. 6; secc. 1.) y a la vez arrastre la corredera en la dirección deseada (Fig. 6, Secc. 2.)

Libere el pestillo de desbloqueo. Al mover la corredera se puede encontrar la posición de enganche más próxima Asegúrese de que la corredera se vuelva a bloquear y que el indicador se encuentre en verde (Fig. 6; secc. 3).

7. Mantenimiento / Cuidado.

Las piezas de plástico se pueden limpiar con detergente suave o con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza agresivos (por ejemplo: disolventes). Las piezas móviles pueden ser tratadas con aceite de silicona para garantizar el buen funcionamiento.

8. Comportamiento tras un accidente

Tras un accidente en el que la velocidad sea superior a 10 km / h, el fabricante deberá revisar indefectiblemente la plataforma en busca de daños y en caso necesario deberá ser reemplazada.

9. Garantía

Su kiddy cuenta con una garantía de 2 años contra defectos de fabricación o materiales. El período de garantía comienza en la fecha de compra. Para realizar la reclamación se requiere el comprobante de compra.

La garantía se limita a los productos que han sido tratados adecuadamente y devueltos en buenas condiciones de limpieza.

La garantía no cubre:

- Desgaste normal y daños causados por exceso de uso.
- Daños causados por uso inadecuado.

En caso de garantía, diríjase a su distribuidor.

El equipo kiddy le desea a usted y a su hijo un viaje bueno y seguro.

1.	Opis elementów.....	2
2.	Przeznaczenie.....	2
3.	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa.....	3
4.	Montaż w samochodzie.....	4
5.	Demontaż.....	5
6.	Ustawienie podstawy platformy isofix.....	5
7.	Konserwacja / pielęgnacja.....	6
8.	Postępowanie po wypadku.....	6
9.	Gwarancja.....	6

Instrukcja obsługi kiddy platforma Isofix

Przed pierwszym użyciem produktu kiddy prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. Instrukcję należy zawsze przechowywać w kieszeni fotelika dla dziecka! Dzięki czemu można się do niej zawsze odwołać w razie problemów.

1. Opis elementów

- A – platforma Isofix
- B – podstawa platformy isofix
- C – wskaźnik fotelika dla dziecka
- D – blokada fotelika dla dziecka
- E – wskaźnik podpory nóg
- F – wskaźnik podnóżka
- G – wskaźnik podstawy platformy isofix
- H – suwak blokady
- I – podpora nóg
- J – blokada podpory nóg
- K – podnóżek
- L – haki Isofix
- M – złącze
- N – wskaźnik Isofix
- O – głowica blokująca Isofix

2. Przeznaczenie

Cieszymy się, że przy wyborze systemu zabezpieczającego dziecko w samochodzie zdecydowali się Państwo na platformę Isofix z fotelikiem kiddy.

Platforma Isofix to produkt bezpieczeństwa, który może być stosowany w pojazdach z mocowaniami ISOFIX w połączeniu z odpowiednim fotelikiem dla dziecka.



W przypadku instalacji w pojeździe, należy stosować się do zaleceń podręcznika użytkownika samochodu.

Platforma Isofix w połączeniu z fotelikiem kiddy jest zgodna z wymogami najnowszej wersji normy dopuszczającej ECE-R44/04. System został sklasyfikowany jako „półuniwersalny“.

Na podstawie poniższej listy typów pojazdów można określić, w jakich pojazdach i na którym fotelu samochodowym należy montować platformę Isofix. Przy tym prosimy pamiętać, że lista typów pojazdów jest stale rozszerzana i aktualizowana. W razie pytań prosimy o kontakt ze sprzedawcą. Aktualną listę typów można pobrać pod adresem <http://www.kiddy.de/content/files/isofix-base.pdf>.



Prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji obsługi platformy Isofix oraz fotelika kiddy, jak również prosimy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i wskazówek.



Instrukcję obsługi platformy Isofix oraz fotelika dla dziecka należy przechowywać w kieszeni na instrukcje na foteliku. W razie ewentualnych wątpliwości można się do niej zawsze odwołać.

3. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa



Należy korzystać wyłącznie z zalecanych przez producenta fotelików samochodowych oraz oryginalnych akcesoriów, jak również nie wprowadzać żadnych zmian do produktu!



W razie wątpliwości prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub producentem.



Przed pierwszym montażem w pojeździe prosimy zawsze sprawdzić wytyczne listy typów pojazdów oraz wskazówki zawarte w podręczniku użytkownika pojazdu, ewentualnie o kontakt ze swoim punktem serwisowym.



Przed każdą jazdą sprawdzić, czy złącza ISOFIX są połączone ze złączami pojazdu oraz że podpora nóg / podnózek są prawidłowo ustawione. Jednocześnie prosimy sprawdzić blokady fotelika na platformie Isofix.

4. Montaż w samochodzie

Przed montażem w pojeździe podpora nóg musi być złożona.

Teraz sprawdzić, czy haki ISOFIX są otwarte (patrz punkt 5. Demontaż).

Teraz wsunąć złącza na mocowania ISOFIX i mocno je docisnąć (rys. 1).



Prawidłowe zablokowanie jest sygnalizowane przez zielony wskaźnik ISOFIX przy lewym i prawym złączu (rys. 1). Pociągając za platformę, sprawdzić, czy złącza są bezpiecznie zablokowane.

Na koniec montażu ustawić podnózek. Odchylić blokadę podpory nóg do tyłu (rys. 2; cyf. 1) wychylić podnózek aż oprze się o podłogę pojazdu, a wskaźnik podnóżka będzie „zielony“ (rys. 2; cyf. 2). Teraz delikatnie unieść platformę, aż blokada podpory nóg ponownie przesunie się do przodu a jej wskaźnik nie będzie już „czerwony“ (rys. 3).

Sprawdzić prawidłową blokadę mechaniki, jeżeli bez obsługi blokady podpory nóg podjęta zostaje próba wysunięcia podnóżka. Gdy podnózek się już nie porusza, oznacza to że jest prawidłowo zablokowany.

Platforma Isofix musi mieć zawsze rozsuniętą podporę nóg i prawidłowo ustawiony podnózek!

Tylko wówczas można na niej prawidłowo zainstalować fotelik kiddy. Przed każdą jazdą należy sprawdzić, czy wszystkie systemy są prawidłowo zablokowane / ustawione.

5. Demontaż

W pierwszej kolejności zdjąć fotelik kiddy z platformy Isofix zgodnie z dołączoną do niego instrukcją obsługi.

Teraz można rozpocząć demontaż platformy.

Docisnąć oba przyciski blokujące Isofix (rys. 4; cyf. 1) i jednocześnie pociągnąć je do przodu (rys. 4; cyf. 2), teraz można zdjąć platformę z mocowań (rys. 4; cyf. 3).

Teraz można wysunąć podnózek, w tym celu należy przesunąć blokadę podpory nóg do dołu (rys. 5; cyf. 1) i wcisnąć podnózek w podporę nóg (rys. 5; cyf. 2). Teraz można złożyć podporę nóg pod platformą.

6. Ustawienie podstawy platformy isofix

Podstawę platformy isofix można przesuwać do przodu i do tyłu.

Przesunąć boczne suwaki blokujące na kolanku platformy do dołu (rys. 6; cyf. 1) i pociągnąć podstawę platformy jednocześnie w wybranym kierunku (rys. 6; cyf. 2).

Zwolnić suwak blokujący. Ruch podstawy platformy isofix umożliwia znalezienie kolejnej możliwej pozycji blokowania. Uważać, by podstawa platformy isofix ponownie się zablokowała, a wskaźnik był zielony (rys. 6; cyf. 3).

7. Konserwacja / pielęgnacja

Elementy z tworzywa sztucznego można czyścić delikatnym detergentem lub wilgotną ściereczką. W żadnym wypadku nie stosować żrących środków czystości (np. rozpuszczalników). Ruchome części można natrzeć olejem silikonowym, aby zapewnić swobodę ruchów.

8. Postępowanie po wypadku

Po wypadku, przy którym prędkość wynosiła ponad 10 km/h, platformę należy oddać do kontroli producenta w celu ustalenia ewentualnych uszkodzeń i w razie konieczności wymienić.

9. Gwarancja

Produkt kiddy jest objęty 2-letnią gwarancją na wady produkcyjne i materiałowe. Okres gwarancyjny rozpoczyna się w dniu zakupu. Przy składaniu roszczenia gwarancyjnego należy przedstawić dowód zakupu.

Gwarancja ogranicza się wyłącznie do produktów znajdujących się w czystym i należyтым stanie.

Gwarancja nie obejmuje:

- śladów normalnego zużycia oraz szkód spowodowanych przez nadmierne obciążenie
- oraz szkód spowodowanych przez niewłaściwe lub nieprawidłowe użycie

W przypadku roszczeń gwarancyjnych prosimy o kontakt ze sprzedawcą.

Zespół kiddy życzy Państwu i Państwa dziecku zawsze miłych i bezpiecznych podróży.



kiddy GmbH
Schaumbergstr. 8
D-95032 Hof / Saale

Phone: 0049 (0)9281 / 7080-0

Fax: 0049 (0)9281 / 7080 -21

E-mail: info@kiddy.de

www.kiddy.de